

DEPARTAMENTUL DE LIMBI ȘI LITERATURI MODERNE
COLECTIVUL DE LIMBA ȘI LITERATURA GERMANĂ

FIȘA DISCIPLINEI

1. Date despre program

1.1. Instituția de învățământ superior	UVT
1.2. Facultatea	LIT
1.3. Departamentul/ Colectivul	Limbi și Literaturi Moderne/ Limba și Literatura Germană
1.4. Domeniul de studii	Limbi și literaturi
1.5. Ciclul de studii	licență
1.6. Programul de studii / calificarea*	Limbi și literaturi/ conform COR: Profesor în învățământul gimnazial - 232201; Consilier învățământ - 235201; Referent relații externe - 241913; Documentarist - 243203; Referent difuzare carte - 243204; Lector carte - 243205; Filolog - 244401; Interpret - 244402; Referent literar - 244404; Secretar literar - 244405; Traducător - 244406; Comentator publicist - 245102; Corector - 245103; Corespondent special (țară și străinătate) - 245104; Corespondent radio - 245105; Corespondent presă - 245106; Editorialist - 245108; Lector presă / editură - 245110; Redactor - 245113; Secretar de redacție - 245118; Lector scenarii - 245508; Asistent de cercetare în filologie - 258404; secretar (studii superioare); asistent manager (studii superioare); consultant lingvistic

2. Date despre disciplină

2.1. Denumirea disciplinei	Curs practic de limba germană: Deprinderi integrate 5						
2.2. Titularul activităților de curs	-						
2.3. Titularul activităților de seminar	Asist. dr. Gabriela Șandor						
2.4. Anul de studii	III	2.5. Semestrul	I	2.6. Tipul de evaluare	V	2.7. Regimul disciplinei	DS/DI

3. Timpul total estimat (ore pe semestru al activităților didactice)

3.1. Număr de ore pe săptămână	2	din care: 3.2 curs	-	3.3. seminar/laborator	2
3.4. Total ore din planul de învățământ	28	din care: 3.5 curs	-	3.6. seminar/laborator	28
Distribuția fondului de timp*					ore
Studiu după manual, suport de curs, bibliografie și notițe					17
Documentare suplimentară în bibliotecă, pe platformele electronice de specialitate/pe teren					15
Pregătire seminare/laboratoare, teme, referate, portofolii și eseuri					15
Examinări					3
Tutorat					10
3.7. Total ore studiu individual	60				

DEPARTAMENTUL DE LIMBI ȘI LITERATURI MODERNE
COLECTIVUL DE LIMBA ȘI LITERATURA GERMANĂ

3.8. Total ore pe semestru	88
3.9. Număr de credite	3

4. Precondiții (acolo unde e cazul)

4.1. de curriculum	Participarea la cursul și seminarul de Literatura germană, susținut în anul III, semestrul I.
4.2. de competențe	Nivelul de cunoaștere a limbii germane B1/B2 conform standardului european (participarea la cursurile intensive de limba germană din anii I și II pentru atingerea acestui nivel).

5. Condiții (acolo unde e cazul)

5.1. de desfășurarea a cursului	
5.2. de desfășurare a seminarului/laboratorului	<ul style="list-style-type: none"> • Repartizarea unei săli de curs/seminar utilată adecvat • Prezență la cursul practic în proporție de 50%

6. Competențe specifice acumulate

Competențe profesionale	<ul style="list-style-type: none"> • C1: Utilizarea adecvată a conceptelor în studiul literaturii • C2: Comunicarea eficientă, scrisă și orală, în limba germană • C4: Analiza și prezentarea fenomenelor literare în contextul culturii germane • C6: Analiza textelor literare în limba B, în contextul tradițiilor literare din cultura de referință
Competențe transversale	<ul style="list-style-type: none"> • CT1: Gestionarea optimă a sarcinilor profesionale și deprinderea executării lor la termen, în mod riguros, eficient și responsabil. • CT2: Aplicarea tehnicilor de relaționare în echipă; dezvoltarea capacităților empatică de comunicare interpersonală și de asumare de roluri specifice în cadrul muncii în echipă având drept scop eficientizarea activității grupului și economisirea resurselor, inclusiv a celor umane. • CT3: Utilizarea integrată a tehnologiilor informației și ale comunicării în activitățile de învățare curente prin proiecte în echipă

7. Obiectivele disciplinei (reieșind din grila competențelor specifice acumulate)

7.1. Obiectivul general al disciplinei	Formarea/ dezvoltarea competențelor de comunicare și de mediere orală și scrisă în limba germană prin aplicarea responsabilă a acestora în cadrul activităților individuale sau de cooperare, care presupun vorbirea, scrierea și/ sau traducerea în/ din
--	---

DEPARTAMENTUL DE LIMBI ȘI LITERATURI MODERNE
COLECTIVUL DE LIMBA ȘI LITERATURA GERMANĂ

	limba germană.
7.2. Obiectivele specifice	<ul style="list-style-type: none"> • O.c. C1.2.a: Să se familiarizeze cu diferitele metode de analiză și interpretare ale unui text literar. • O.c. C1.2.b: Să-și însușească terminologia specifică disciplinei. • O.c. C4.5: Să utilizeze literatura de referință pentru interpretarea unui text literar. • O.ap. C1.2: Să aplice conceptele de teorie literară și metodele de analiză și interpretare ale unui text literar în analiza unor texte de expresie germană din perioada 1910-1945. • O.ap. C1.3: Să identifice trăsăturile specifice ale curentelor literare. • O.ap. C1.4: Să recunoască temele esențiale ale literaturii germane din prima jumătate a secolului al XX-lea. • O.ap. C2.1: Să dezvolte capacitatea de exprimare orală și scrisă în limba germană. • O.ap. C2.2: Să abordeze contrastiv textele literare • O.ap. C4.3: Să încadreze textele în contextul cultural și literar. • O.ap. C4.1a: Să evalueze corectitudinea, coerența și fluența unui text literar oral sau scris de dificultate medie. • O.ap. C4.1b: Să evalueze calitățile și particularitățile unui text literar german în conformitate cu principiile poeticii și retoricii. • O.at. CT1: Să execute la termen și responsabil sarcinile de lucru. • O.at. CT2: Să-și dezvolte spiritul de echipă, prin efectuarea sarcinilor de lucru în comun.

8. Conținuturi*

8.1. Curs	Metode de predare	Observații
8.2. Seminar/laborator	Metode de predare	Observații
1. Prezentarea disciplinei Discutarea tematicii disciplinei, a obiectivelor urmărite, a bibliografiei, a modului de desfășurare a cursului practic și a modului de evaluare	Studiul bibliografiei (O.c. C1.2.a) Prelegerea (O.c. C1.2.b, O.ap. C4.3) Exemplificarea (O.ap. C1.2, O.ap. C4.1b) Conversația (O.ap. C2.1)	PPS 1 Bibliografia: https://www.goethe.de/resources/files/pdf22/daf_baustein3.pdf

DEPARTAMENTUL DE LIMBI ȘI LITERATURI MODERNE
COLECTIVUL DE LIMBA ȘI LITERATURA GERMANĂ

2. Planificarea proiectelor Alegerea temelor de proiect, împărțirea pe echipe de lucru, stabilirea coordonatorilor de echipe, trasarea sarcinilor coordonatorilor și membrilor echipelor Temă de casă: documentare asupra temelor alese; distribuirea sarcinilor în cadrul echipelor, executarea unei schițe a proiectului	Dezbaterea (O.ap. C1.4, O.ap. C2.1) Discuția critică (O.ap. C4.1a, O.ap. C2.1) Activități individuale, în grup/ perechi (O.at.CT1, O.at.CT2) Studiul bibliografiei (O.c. C1.2.a)	PPS 2 Bibliografia (la alegere capitolele corespunzătoare din): •Bogner (2005) •Lamping (2011) •Ludwig (2005 ⁵) •Reso (1969) •Vietta / Kemper (1997 ⁶) •von Wilpert (2001 ⁸) • https://www.goethe.de/resources/files/pdf22/daf_baustein3.pdf •surse online de specialitate (la latitudinea studenților)
3. Faza de executare a proiectelor Discutarea planului, a eventualelor dificultăți întâlnite Temă de casă: pregătirea prezentării proiectelor	Dezbaterea (O.ap. C1.4, O.ap. C2.1) Discuția critică (O.ap. C4.1a, O.ap. C2.1) Activități individuale, în grup/ perechi (O.at.CT1, O.at.CT2) Studiul bibliografiei (O.c. C1.2.a)	PPS 3 Bibliografia (la alegere capitolele corespunzătoare din): •Bogner (2005) •Lamping (2011) •Ludwig (2005 ⁵) •Reso (1969) •Vietta / Kemper (1997 ⁶) •von Wilpert (2001 ⁸) • https://www.goethe.de/resources/files/pdf22/daf_baustein3.pdf surse online de specialitate (la latitudinea studenților)
4. Prezentare de proiect: Expresionismul mesianic	Prezentare multimedia (O.c. C1.2.b, O.ap. C2.1, O.at. CT1, O.at. CT2) Analiza de text (O.ap. C1.2, O.ap. C2.1, O.ap. C4.1a, O.ap. C4.1b) Exercițiul (O.ap. C2.2) Dezbaterea (O.ap. C1.4, O.ap. C2.1) Activități individuale, în grup/ perechi (O.at.CT1, O.at.CT2)	PPS 4 Bibliografia (capitolele corespunzătoare din): • Giese (1992) • Vietta / Kemper (1997 ⁶) • Hoffmann (2001) • surse online de specialitate (la latitudinea studenților)
5. Prezentare de proiect: Viziuni apocaliptice în lirica expresionistă	Prezentare multimedia (O.c. C1.2.b, O.ap. C2.1, O.at. CT1, O.at. CT2) Analiza de text (O.ap. C1.2, O.ap. C2.1, O.ap. C4.1a, O.ap. C4.1b) Exercițiul (O.ap. C2.2) Dezbaterea (O.ap. C1.4, O.ap. C2.1) Activități individuale, în grup/ perechi (O.at.CT1, O.at.CT2)	PPS 5 Bibliografia (capitolele corespunzătoare din): • Giese (1992) • Hoffmann (2001) • Vietta / Kemper (1997 ⁶) • *** Die Menschheitsdämmerung (19742) • surse online de specialitate (la latitudinea studenților)
6. Prezentare de proiect: Anticiparea Primului Război Mondial în lirica expresionistă	Prezentare multimedia (O.c. C1.2.b, O.ap. C2.1, O.at. CT1, O.at. CT2) Analiza de text (O.ap. C1.2, O.ap.	PPS 6 Bibliografia (capitolele corespunzătoare din):

DEPARTAMENTUL DE LIMBI ȘI LITERATURI MODERNE
COLECTIVUL DE LIMBA ȘI LITERATURA GERMANĂ

	C2.1, O.ap. C4.1a, O.ap. C4.1b) Exercițiul (O.ap. C2.2) Dezbateră (O.ap. C1.4, O.ap. C2.1) Activități individuale, în grup/ perechi (O.at.CT1, O.at.CT2)	<ul style="list-style-type: none"> • Giese (1992) • Hoffmann (2001) • von Wiese (1956) • Vietta / Kemper (1997⁶) • surse online de specialitate (la latitudinea studenților)
7. Prezentare de proiect: Disocierea eului	Prezentare multimedia (O.c. C1.2.b, O.ap. C2.1, O.at. CT1, O.at. CT2) Analiza de text (O.ap. C1.2, O.ap. C2.1, O.ap. C4.1a, O.ap. C4.1b) Exercițiul (O.ap. C2.2) Dezbateră (O.ap. C1.4, O.ap. C2.1) Activități individuale, în grup/ perechi (O.at.CT1, O.at.CT2)	PPS 7 Bibliografia (capitolele corespunzătoare din): <ul style="list-style-type: none"> • Giese (1992) • Hoffmann (2001) • Vietta / Kemper (1997⁶) • surse online de specialitate (la latitudinea studenților)
8. Prezentare de proiect: Estetica urâtului	Prezentare multimedia (O.c. C1.2.b, O.ap. C2.1, O.at. CT1, O.at. CT2) Analiza de text (O.ap. C1.2, O.ap. C2.1, O.ap. C4.1a, O.ap. C4.1b) Exercițiul (O.ap. C2.2) Dezbateră (O.ap. C1.4, O.ap. C2.1) Activități individuale, în grup/ perechi (O.at.CT1, O.at.CT2)	PPS 8 Bibliografia (capitolele corespunzătoare din): <ul style="list-style-type: none"> • Giese (1992) • Hoffmann (2001) • Vietta / Kemper (1997⁶) • surse online de specialitate (la latitudinea studenților)
9. Prezentare de proiect: Metropola în lirica expresionistă	Prezentare multimedia (O.c. C1.2.b, O.ap. C2.1, O.at. CT1, O.at. CT2) Analiza de text (O.ap. C1.2, O.ap. C2.1, O.ap. C4.1a, O.ap. C4.1b) Exercițiul (O.ap. C2.2) Dezbateră (O.ap. C1.4, O.ap. C2.1) Activități individuale, în grup/ perechi (O.at.CT1, O.at.CT2)	PPS 9 Bibliografia (capitolele corespunzătoare din): <ul style="list-style-type: none"> • Giese (1992) • Hoffmann (2001) • Vietta / Kemper (1997⁶) • surse online de specialitate (la latitudinea studenților)
10. Prezentare de proiect: Rolul naturii în lirica expresionistă	Prezentare multimedia (O.c. C1.2.b, O.ap. C2.1, O.at. CT1, O.at. CT2) Analiza de text (O.ap. C1.2, O.ap. C2.1, O.ap. C4.1a, O.ap. C4.1b) Exercițiul (O.ap. C2.2) Dezbateră (O.ap. C1.4, O.ap. C2.1) Activități individuale, în grup/ perechi (O.at.CT1, O.at.CT2)	PPS 10 Bibliografia (capitolele corespunzătoare din): <ul style="list-style-type: none"> • Giese (1992) • Hoffmann (2001) • Vietta / Kemper (1997⁶) • surse online de specialitate (la latitudinea studenților)
11. Prezentare de proiect: Poezia ermetică a lui Georg Trakl	Prezentare multimedia (O.c. C1.2.b, O.ap. C2.1, O.at. CT1, O.at. CT2) Analiza de text (O.ap. C1.2, O.ap. C2.1, O.ap. C4.1a, O.ap. C4.1b) Exercițiul (O.ap. C2.2) Dezbateră (O.ap. C1.4, O.ap. C2.1) Activități individuale, în grup/ perechi (O.at.CT1, O.at.CT2)	PPS 11 Bibliografia (capitolele corespunzătoare din): <ul style="list-style-type: none"> • Freund (1990) • Giese (1992) • Hoffmann (2001) • Vietta / Kemper (1997⁶) • surse online de specialitate (la latitudinea studenților)

DEPARTAMENTUL DE LIMBI ȘI LITERATURI MODERNE
COLECTIVUL DE LIMBA ȘI LITERATURA GERMANĂ

12. Prezentare de proiect: Cotidianul în poezia anilor 1920	Prezentare multimedia (O.c. C1.2.b, O.ap. C2.1, O.at. CT1, O.at. CT2) Analiza de text (O.ap. C1.2, O.ap. C2.1, O.ap. C4.1a, O.ap. C4.1b) Exercițiul (O.ap. C2.2) Dezbaterea (O.ap. C1.4, O.ap. C2.1) Activități individuale, în grup/ perechi (O.at.CT1, O.at.CT2)	PPS 12 Bibliografia (capitolele corespun- zătoare din): • Freund (1990) • Hoffmann (2001) • Ludwig (2005 ⁵) • Reich-Ranicki (1996 ³) • surse online de specialitate (la latitudinea studenților)
13. Lirica de propagandă național- socialistă	Studiul de caz (O.ap. C4.3) Discuția critică (O.ap. C4.1a, O.ap. C2.1) Dezbaterea (O.ap. C2.1)	PPS 13 Bibliografia (opțional): • Beutin u.a. (1994 ⁵) • Graeb-Könneker (2001) • surse online de specialitate (la latitudinea studenților)
14. Evaluare finală	Dezbaterea (O.ap. C1.4, O.ap. C2.1) Chestionar de evaluare/autoevaluare	

Bibliografie obligatorie

Bogner, Ralf Georg (2005): Einführung in die Literatur des Expressionismus. Darmstadt: WBG.
Giese, Peter Christian (1992): Interpretationshilfen. Lyrik des Expressionismus, Stuttgart-Dresden: Ernst Klett Verlag für Wissen und Bildung.
Hoffmann, Dieter (2001): Arbeitsbuch deutschsprachige Lyrik 1880-1916. Vom Naturalismus bis zum Expressionismus, Tübingen-Basel: Francke.
Reso, Martin (Hrsg.) (1969): Lyrik. Expressionismus, Berlin-Weimar: Aufbau.
Vietta, Silvio/ Kemper, Hans-Georg (1997⁶): Expressionismus, München: Wilhelm Fink.
*** Die Menschheitsdämmerung. Interpretationen expressionistischer Lyrik, München: R. Oldenburg, 19742.

Bibliografie suplimentară

Arnold, Heinz Ludwig/ Detering, Heinrich (Hrsg.) (20057): Grundzüge der Literaturwissenschaft, München: dtv.
Best, Otto F. (Hrsg.) (1982): Theorie des Expressionismus, Stuttgart: Philipp Reclam jun.
Beutin, Wolfgang u. a. (Hrsg.) (1994⁵): Deutsche Literaturgeschichte. Von den Anfängen bis zur Gegenwart, Stuttgart-Weimar: J. B. Metzler.
Bogner, Ralf Georg (2005): Einführung in die Literatur des Expressionismus. Darmstadt: WBG.
Freund, Winfried (1990): Deutsche Lyrik. Interpretationen vom Barock bis zur Gegenwart, München: Wilhelm Fink.
Friedrich, Hugo (1956): Die Struktur der modernen Lyrik, Hamburg: Rowohlt.
Graeb-Könneker, Sebastian (Hrsg.) (2001): Literatur im Dritten Reich: Dokumente und Texte, Stuttgart: Reclam.
Hartung, Harald (Hrsg.) (1983): Gedichte und Interpretationen. Vom Naturalismus bis zur Jahrhundertmitte, Bd. 5, Stuttgart: Philipp Reclam jun.
Hinck, Walter (2000): Stationen der deutschen Lyrik. Von Luther bis in die Gegenwart. 100 Gedichte mit Interpretationen, Göttingen: Vandenhoeck und Ruprecht.
Lamping, Dieter (Hrsg.) (2011): Handbuch Lyrik. Theorie – Analyse – Geschichte, Stuttgart-Weimar: J.B. Metzler.
Ludwig, Hans-Werner (2005⁵): Arbeitsbuch Lyrikanalyse, Tübingen-Basel: A. Francke.
Neuhoff, Rolf (1961³): Expressionismus. Dichtungen und Dokumente, Frankfurt/M.: Hirschgraben.
Pochlatko, Herbert u. a. (Hrsg.) (1988¹⁰): Einführung in die Literatur des deutschen Sprachraumes von ihren Anfängen bis zur Gegenwart mit besonderer Berücksichtigung des österreichischen Schrifttums, Wien: Wilhelm Braumüller.
Raabe, Paul (Hrsg.) (1965): Expressionismus. Der Kampf um eine literarische Bewegung, München: dtv.
Reich-Ranicki, Marcel (Hrsg.) (1996³): 1000 Deutsche Gedichte und ihre Interpretationen. Von Georg Trakl bis Gottfried Benn, Bd. 6, Frankfurt/M.-Leipzig: Insel.
Steinecke, Hartmut (Hrsg.) (1994): Deutsche Dichter des 20. Jahrhunderts, Berlin: Erich Schmidt.
van Risum, Annemarie und Wolfgang (1995³): Interpretationen. Lyrik, München: Bayerischer Schulbuch-Verlag.
von Wiese, Benno (Hrsg.) (1956): Die deutsche Lyrik. Form und Geschichte. Interpretationen, Bd. 2: Von der Spätromantik bis zur Gegenwart, Düsseldorf: August Bagel.

DEPARTAMENTUL DE LIMBI ȘI LITERATURI MODERNE
COLECTIVUL DE LIMBA ȘI LITERATURA GERMANĂ

von Wilpert, Gero (2001⁸): Sachwörterbuch der Literatur, Stuttgart: Alfred Kröner.

9. Coroborarea conținuturilor disciplinei cu așteptările reprezentanților comunității epistemice, asociațiilor profesionale și angajatorilor reprezentativi din domeniul aferent programului

Așteptările comunității epistemice locale sunt luate în considerare la elaborarea fișei disciplinei, iar conținuturile acesteia și competențele formate sunt în concordanță cu calificarea studenților conform descrierii COR.

10. Evaluare*

Tip de activitate	10.1. Criterii de evaluare**	10.2. Metode de evaluare***	10.3. Pondere din nota finală
10.4. Curs			
10.5. Seminar/ laborator	Participarea activă la cursul practic <ul style="list-style-type: none"> • Conținut • Originalitate • Relevanță • Acuratețe 	<ul style="list-style-type: none"> • Implicarea obligatorie a studenților în desfășurarea unui proiect • Efectuarea responsabilă a sarcinilor din cadrul echipei de proiect • Realizarea și prezentarea proiectului conform planificării stabilite de comun acord de titularul cursului cu toți membrii echipei Observații: <ul style="list-style-type: none"> • Precondiția curriculară presupune aplicarea corectă a principalelor reguli ortografice germane (nivel B1/B2), așadar orice greșeală ortografică majoră se va depuncta. • NU se acceptă lucrări plagiate. Sursele bibliografice folosite vor fi indicate conform normelor cercetării științifice. • Studenții care nu îndeplinesc aceste condiții vor susține o probă scrisă din materia prezentată la curs. 	100%
		Evaluarea de către studenți (Chestionar de evaluare) <ul style="list-style-type: none"> • Autoevaluare • Evaluare de către coordonatorul echipei • Evaluare de către membrii echipei Evaluare de către ceilalți colegi prezenți	
	Calculul notei finale	<ul style="list-style-type: none"> • Nota finală a fiecărui student reprezintă media aritmetică a notelor obținute în urma interpretării chestionarelor de 	

DEPARTAMENTUL DE LIMBI ȘI LITERATURI MODERNE
 COLECTIVUL DE LIMBA ȘI LITERATURA GERMANĂ

		evaluare și se va stabili în cadrul dezbaterii finale, prevăzute în ultima oră de curs <ul style="list-style-type: none"> • Lucrarea evaluată cu o notă mai mică de 5, se va repeta în sesiunea de restanță. Observație: Titularul cursului își rezervă dreptul de a interveni în situații speciale pentru a evita evaluarea subiectivă a unor studenți prin mărirea sau micșorarea notei finale propuse de studenți cu maxim 1 punct.	
10.6. Standard minim de performanță: includerea tuturor componentelor cu referire la lucrarea de licență			
<ul style="list-style-type: none"> • Tratarea în proporție de 50% a temelor teoretice și practice. • Redactarea lucrării în propoziții inteligibile și la subiect (nivelul A2). Restanțe: Sunt valabile condițiile de prezentare la examen, criteriile și metodele de evaluare.			
Mărire de notă: <ul style="list-style-type: none"> • Intenția de prezentare la examenul de mărire de notă se va comunica prin e-mail titularilor de curs și/sau seminar cu cel puțin 5 zile înaintea datei stabilite de secretariat pentru examenul de mărire de notă. • Proba scrisă va avea un grad de dificultate mai ridicat față de cele din sesiunile de examen/ restanță, tematica fiind stabilită împreună cu studentul. 			

Data completării
 16.09.2018

Semnătura titularului de seminar

Gauder

Semnătura directorului de departament

CR